

RELACIONES TRANSFRONTERIZAS EN LA CRUZ – SAN JUAN DEL SUR

Aurora Hernández Ulate

Ph. D. Especialista en Ciencias Naturales y Profesora de la Escuela de Relaciones Internacionales

Alexánder López Ramírez

Ph. D. Especialista en Ambiente y Director de la Escuela de Relaciones Internacionales

Juan Carlos Méndez Barquero

M. Sc. Especialista en Derechos Humanos e Investigador de la Escuela de Relaciones Internacionales

Ximena Ramírez Segnini

Licda. Especialista en Relaciones Internacionales y Consultora

Resumen

Este artículo sistematiza los resultados obtenidos con la implementación del proyecto, "Desarrollo local y su relación con las articulaciones económicas y ambientales transfronterizas en los municipios de La Cruz (Costa Rica) y San Juan del Sur (Nicaragua)", de la Universidad Nacional. Los resultados describen la dinámica de las relaciones transfronterizas, las cuales están marcadas por los efectos directos, indirectos e inducidos, producidos por el límite, los cuales han caracterizado el área de estudio como una periferia de escaso desarrollo y poco relacionada con los centros dinámicos, esto último dado por las precarias condiciones de la infraestructura vial existente. Las principales relaciones transfronterizas en esta

frontera son económicas, pues básicamente consisten en el intercambio comercial de productos locales agrícolas, ganaderos, pesqueros. Sin embargo, hay otras relaciones que tienen un impacto directo en el desarrollo local, como los desplazamientos en busca de empleo y los encadenamientos turísticos que están tratando de desarrollarse como una opción de reactivación económica.

Palabras claves: Frontera, límite, cooperación transfronteriza, integración, desarrollo.

Abstract

This article presents the results obtained implementing project, "Local Development and Transborder Economic-Environmental Articulation in the Municipalities of La Cruz, Costa Rica

and San Juan del Sur, Nicaragua", executed by the Universidad Nacional de Costa Rica, UNA.

The study explains the dynamics of transborder relationships in the areas mentioned. These municipalities can be characterized as "peripheries" with few development opportunities and tenuous ties to more dynamic central-government structures, a condition that is exacerbated by the poor to nonexistent transportation infrastructure in these areas.

Economic exchange, of local agricultural products, livestock, and fish, is the dominate aspect of transborder relationships in these two municipalities. However, there are other relationships that directly impact local development, such as displacement or migration by individuals and families seeking employment, and efforts to cultivate "commodity chains" for tourist services in order to reactivate and mutually benefit economies on both sides of the border.

Keywords: Borders, limits, transborder cooperation, integration, development.

Introducción

El límite político entre Costa Rica y Nicaragua pactado en 1858 fue uno de los primeros en establecerse en América Central y se fijó mediante el Tratado Cañas-Jerez. Esto dio origen a la que es quizás una de las fronteras más estudiadas de América Central, sobre todo en cuanto a los aspectos ambientales, que se han centrado en la cuenca del río San Juan, y a los históricos, como los relacionados con el establecimiento del límite, la guerra de 1856 o la Ruta del Tránsito y en cuanto a los activos flujos migratorios provenientes de Nicaragua hacia Costa Rica. Sin embargo, no ha sido muy estudiada desde el punto de los intercambios económicos y sociales-locales y las relaciones transfronterizas que se producen a partir de estos intercambios en la sección que corresponde a los mu-

nicipios fronterizos de La Cruz en Costa Rica y de San Juan del Sur en Nicaragua.

Esta sección de la frontera es un pequeño istmo que orienta gran parte de sus pendientes hacia el Océano Pacífico y que es drenada por dos pequeñas cuencas hidrográficas internacionales: la cuenca del río Conventillos y la del río El Naranjo, las cuales desembocan en este océano, específicamente en la Bahía Salinas. La otra parte de las aguas del istmo es drenada hacia los afluentes del Lago de Nicaragua.

Además de este importante vínculo natural que se establece por el recurso hídrico, las poblaciones en esta frontera tradicionalmente han tenido intercambios sociales, económicos, culturales y familiares, que marcan la zona con una red de intensas relaciones transfronterizas.

Esto es muy importante, pues el entendimiento del desarrollo local necesita no solo incorporar la perspectiva de la frontera, sino incorporar las ventajas que esta ofrece al desarrollo de opciones productivas a uno y otro lado del límite, basadas en los procesos de intercambio y cooperación ya existentes.

De las dos fronteras costarricenses es la que ha ocupado un primer plano en las relaciones internacionales del país, pues posee fuertes interacciones transfronterizas de índole económico y social y las intensas migraciones laborales. Sin embargo, no solo las relaciones interestatales son relevantes en esta frontera, también la escala local posee importantes interacciones fuertes, generalizadas y constantes, principalmente evidenciadas en los temas de comercio, trabajo, familia y salud.

Las páginas de este documento tienen como fin sistematizar los resultados obtenidos con la implementación del proyecto,

"Desarrollo local y su relación con las articulaciones económicas y ambientales transfronterizas en los municipios de La Cruz (Costa Rica) y San Juan del Sur (Nicaragua)", de la Universidad Nacional, el cual tenía como finalidad el análisis de las relaciones y la cooperación transfronteriza local que tienen lugar en la frontera entre Costa Rica y Nicaragua, específicamente entre los municipios La Cruz – San Juan del Sur y las consecuencias de estas en el desarrollo local.

1. El límite y la frontera: sus efectos

En una relación de Estados vecinos, los conceptos de límite político y de frontera política ocupan un lugar importante, dado que el primero alude a la idea de separación de soberanías y territorios y el otro se refiere a los contactos de toda índole que se establecen en estas áreas.

El límite internacional como concepto aparece definido como una línea imaginaria que separa dos terrenos, dos países, dos territorios (*Diccionario de la Lengua Española*, 2001). Los límites internacionales aparecen representados en la cartografía como líneas de separación y en el terreno su soporte físico puede estar dado por líneas rectas imaginarias, cuyo paso es marcado por mojones o hitos, por el curso de un río o por la cima de las montañas denominada divisoria o parte aguas en la cima.

Algunos efectos que sufren las regiones que se encuentran cerca del límite y que les confieren características distintivas a las áreas que los circundan son los siguientes (López y Benito, 1999):

Efecto directo: se refiere a que la localización del límite implica una reorganización

en las relaciones produciendo nuevas condiciones, no solo para los Estados nacionales que separa, sino también impactando las realidades de las comunidades cercanas a este límite. Por ejemplo, la instalación de aduanas y oficinas de migración, que funcionan como filtro para seleccionar la entrada de personas y mercancías.

Efecto indirecto: está relacionado con las decisiones de los Gobiernos Centrales y como estas inciden en las áreas de frontera. En la mayoría de los casos estas se convierten en periféricas en relación con los centros de poder de sus respectivos Estados.

Efecto inducido: la presencia del límite internacional por sí misma crea un impacto diferenciado en las regiones afectando o produciendo su desarrollo económico y con consecuencias también decisivas en las relaciones y actividades económicas y sociales. Un ejemplo de esta situación, es la intensa movilidad espacial entre los residentes de las áreas de frontera, asociada a la búsqueda de mejores condiciones para las actividades de producción o de empleo en el Estado vecino.

López y Benito (1999) apuntaron en su libro, *Geografía Política*, una serie de razones para el establecimiento de los límites, que están relacionadas estrechamente con las funciones que estas pueden tener para los Estados que los comparten (cuadro 1), como las asociadas con la seguridad del Estado o las actividades de control aduanal.

El concepto de frontera se refiere a estar puesto o colocado en frente (*Diccionario de la Lengua Española*, 2001) y en este caso, una frontera política coloca a un Estado frente a un Estado vecino en una relación distinta a la que produce el límite

Cuadro 1. Algunas razones asociadas al trazado de los límites y las fronteras, relacionadas con su funcionalidad

Razón	Explicación
Frontera de los militares	Un territorio que más allá es hostil, como un obstáculo para el desplazamiento de tropas.
Frontera de los economistas	Desde el siglo XVII: protección aduanera, pago de derechos y tasas.
Frontera de los juristas y diplomáticos	Fines del siglo XVIII: demarcación con un espíritu de conciliación. Paz de los límites es paz de las fronteras.
Frontera geográfica	Produce discontinuidades tangibles ligadas a un territorio y un uso físico del espacio.
Frontera natural	"Cada Estado tiene sus límites naturales".

Fuente: López y Benito, 1999.

internacional. La frontera es un espacio que no produce separación, sino que une a las poblaciones de uno y otro lado del límite en una región caracterizada por las relaciones transfronterizas.

Este tipo particular de relaciones se generan en estos espacios como resultado de las dinámicas económicas, sociales, culturales y ambientales que trascienden el límite político. En palabras de Vidal de la Blache:

la frontera no es más que un marco provisional o permanente en la actividad humana; por lo tanto, lo que interesa más que el continente es el contenido y la frontera solo puede estudiarse en relación a las sociedades que separa, ya que los límites fronterizos evolucionan con los grupos, por lo que la frontera es función de un equilibrio de fuerzas (citado en López y Benito, 1999: 118).

Adicionalmente, las interacciones entre ambos lados del límite internacional producen una frontera de anchura variable y se han desarrollado otros conceptos importantes para describir estas áreas, tales

como diáda y zona fronteriza. El primero de ellos, la diáda, se refiere al tramo de la frontera común que asocia a dos Estados limítrofes (López y Benito, 1999), es decir, está integrada por dos zonas fronterizas. El segundo, zona fronteriza, se define como una franja territorial compuesta por las áreas donde las relaciones de la frontera se manifiestan.

La región fronteriza aparece como el área en la cual se producen las manifestaciones de los efectos provocados por la presencia del límite internacional. Estos efectos producen algunos aspectos que potencialmente podrían caracterizar a las regiones de fronteras políticas, como los siguientes (modificado de López y Benito, 1999):

- La situación de las fronteras como parte de la periferia las ha aislado frecuentemente de los centros dinámicos y, consecuentemente, los centros terciarios han estado separados de las áreas de influencia de estas regiones.
- Las fronteras son parte de las comunidades con menos dotación de infraestructura, salvo aquella que está relacionada con aspectos de seguridad del

Estado. Esto se manifiesta en mucho como el resultado de una baja dotación de recursos por el Estado y produce un paisaje con servicios sociales y empresariales poco desarrollados.

- Las diferencias administrativo-políticas, jurídicas, culturales y sociales entre los Estados nacionales vecinos impiden a menudo las acciones de cooperación. A este hecho se le une el tema limítrofe, el cual, si no está resuelto o produce diferencias entre los Estados, puede afectar la potencial toma de acciones tendientes a fomentar la cooperación binacional entre dos países o puede que el tema limítrofe se convierta por mucho tiempo en el punto único de las agendas binacionales.

En las fronteras, las intensas interacciones que se producen por los habitantes de estos espacios y el hecho de compartir una misma realidad, la de encontrarse en el sector marginal de sus estados, los lleva a generar mecanismos de cooperación transfronteriza formales, cuando son potenciados y avalados por las cancillerías, o informales, cuando surgen como resultado de conversaciones locales para favorecer la integración y desarrollo comunal o resolver problemas comunes.

2. Relaciones y cooperación transfronterizas: la articulación espacial del espacio en la frontera

La cooperación transfronteriza se define como la cooperación que tiene lugar en la frontera o la afecta, la cual puede manifestarse como cooperación de vecindad entre regiones fronterizas adyacentes o cooperación transnacional entre adminis-

traciones y organizaciones regionales o locales (López y Benito, 1999). Este tipo de cooperación en las zonas de frontera en mucho se origina por la dinámica de relaciones entre las comunidades que son adyacentes al límite, las cuales generan dependencias e interdependencias entre las comunidades fronterizas, como por ejemplo, los intercambios de bienes y servicios.

Las relaciones transfronterizas están constituidas por los intercambios sociales, económicos, culturales y sociales que se producen a ambos lados de un límite político. Los intercambios suceden en toda la extensión limítrofe y tienden a estar organizados en torno a ejes particulares con sus respectivos nodos regionales. Esta articulación del territorio en la frontera está asociada a la movilidad espacial de bienes y mercancías a lo largo del límite, lo que da origen a un intenso dinamismo en el intercambio, producto de la oferta y demanda de empleo y de bienes y servicios a lo largo del límite. Adicionalmente, estos dinamos en las relaciones transfronterizas pueden generar encadenamientos entre ciudades, proveedores de servicios y comerciantes en las fronteras.

Este tipo de relaciones propicia la aparición de áreas en la frontera que muestran una mayor movilidad de personas, bienes y servicios, las cuales se pueden denominar como ejes articuladores de estos dinamos. En el caso de la diada que conforman las zonas fronterizas de Costa Rica y Nicaragua existen ejes regionales principales, como por ejemplo, San Juan del Sur - La Cruz, Liberia - Rivas, Los Chiles - San Carlos y Pococí - San Juan del Norte.

3. Relaciones transfronterizas entre Costa Rica y Nicaragua

Hay varios factores estructurales que influyen en las relaciones transfronterizas entre Costa Rica y Nicaragua en el ámbito estatal y local y se relacionan con las diferencias económicas entre los Estados nacionales, las regulaciones para las zonas fronterizas, la percepción de la importancia nacional de la frontera y la formalidad e informalidad que coexisten en los desplazamientos de personas y mercancías.

- **Regulaciones especiales sobre la propiedad en la frontera.** Existen regulaciones que los Estados establecen en relación con sus fronteras, principalmente la disposición constitucional costarricense, según la cual los terrenos de la franja fronteriza son inalienables y forman parte de áreas bajo regímenes especiales (ABRE), lo que limita el ejercicio de la propiedad privada en estas áreas.
- **Percepción del espacio y su importancia.** El área del río San Juan y el istmo de Rivas son muy importantes en el imaginario político nicaragüense y en la historia del asentamiento y transportes en ese país. Por una parte, la primera es no solo la principal cuenca nicaragüense, sino la más grande enteramente contenida en la región centroamericana y el istmo de Rivas históricamente ha sido una importante ruta de tránsito que hace posible la conectividad terrestre entre el norte y el sur del Continente Americano y entre el Lago de Nicaragua y el Océano Pacífico.
- **Pasos fronterizos formales e informales.** Si bien existe un paso fronteri-

zo formal, este es utilizado en especial para el transporte de personas y mercancías, pero no necesariamente es usado por los habitantes de los municipios de La Cruz y San Juan del Sur. De esta manera, las relaciones fronterizas entre ambos municipios y los desplazamientos que estas conllevan se realizan por la ruta costanera. Así por ejemplo, las personas de las comunidades nicaragüenses, cercanas al límite como El Ostional, Pueblo Nuevo y El Naranjo, tradicionalmente han comprado los productos de consumo doméstico en el municipio de La Cruz, en Costa Rica.

- **Movilidad espacial estacional o permanente por empleo y refugio.** En esta frontera ha existido una intensa movilidad de personas que migran en busca de empleo hacia el sector costarricense de la frontera o el interior del país, y en el pasado, hace unas décadas, también existió una movilización de personas en busca de refugio en la zona fronteriza costarricense.

Las relaciones transfronterizas son intensas en la frontera entre Costa Rica y Nicaragua, a pesar de la existencia del límite internacional, pues no se puede obviar que los puestos fronterizos establecidos actúan como un filtro que establece regulaciones, como el visado para la entrada y salida de personas. Sin embargo, el hecho de que se produzcan estas relaciones a través del límite y que conformen las áreas de frontera, posibilitan la interpenetración de comportamientos y culturas en estos espacios, que bien se pueden llamar con propiedad regiones fronterizas (López y Benito, 1999).

4. Relaciones transfronterizas en San Juan del Sur – La Cruz

La zona fronteriza se define como el área correspondiente a los municipios limítrofes de un país, por ejemplo, los municipios costarricenses que tienen contacto directo con el límite de Costa Rica con Nicaragua. Si se toman como contenedores espaciales de la frontera a los territorios que ocupan los municipios limítrofes, la *díada*, es decir, el área conformada por las zonas fronterizas a cada lado del límite, el área de estudio estaría integrada en Nicaragua por San Juan del Sur, Cárdenas, San Carlos, El Castillo y San Juan de Nicaragua y en Costa Rica por La Cruz, Upala, Los Chiles, San Carlos, Sarapiquí y Pococí.

La población en esta frontera se encuentra concentrada en su mayoría en cuatro de los 11 municipios que la integran, San Carlos, Upala, Sarapiquí y Pococí en la vertiente caribeña costarricense, mientras que los menos habitados son los municipios de San Juan de Nicaragua, Cárdenas y El Castillo, todos en Nicaragua y en la misma vertiente. En este sentido, esta frontera comienza a manifestarse como reveladora de discontinuidades asociadas a la distribución de la población a lo largo del límite internacional.

En los casos de San Juan del Sur y La Cruz, ambos representan el 8% de la población y el 10% de la extensión de esta *díada*. Se estima que San Juan del Sur posee una población total de 18 500 habitantes, lo que representa una densidad de 45 habitantes por km², donde más del 50% habita en la zona rural del municipio. En el caso de La Cruz, este cantón posee 19 414 habitantes y una densidad de 14 personas por km² (INEC, 2001 e INIDE, 2005).

En el eje de interrelaciones que conforman La Cruz – San Juan del Sur, las comunidades de San Juan del Sur, El Ostional y El Pochote mantienen un estrecho contacto económico y social con la comunidad de La Cruz. De estas comunidades, los núcleos de población más importantes próximos a la frontera son El Ostional, que cuenta con aproximadamente de 775 a 800 pobladores, y la comunidad de El Pochote, la cual se encuentra a tan solo 3 kilómetros del territorio costarricense, cuenta con aproximadamente 395 habitantes (Instituto Nacional de Estadística y Censos, 2001), de los cuales cerca del 40% son niños, según datos del INEC (2001).

Para las personas de las comunidades fronterizas tan cercanas al límite internacional, no es práctico cruzar la frontera por el Puesto Fronterizo de Peñas Blancas, sino que utilizan la ruta costanera que atraviesa la comunidad de El Pochote, debido a que este recorrido implica para ellas menor distancia y tiempo que usar la ruta interamericana.

En esta *díada* confluyen las disparidades económicas y sociales de los Estados que la comparten. Así, en el caso de América Central, el índice de pobreza humana para el 2004 indicaba que Costa Rica estaba entre los cuatro países de América Latina con el índice más bajo, mientras que Nicaragua se encontraba entre los más altos (CEPAL, 2007).

Localmente, la disparidad en las condiciones de desarrollo humano entre ambos Estados es menor y de carácter negativo, ya que la mayoría de los municipios que integran esta *díada* aparecen reportados en condiciones de pobreza. A esta realidad no escapan los municipios de La Cruz y San Juan del Sur. El primero se encuentra entre

los más pobres de todo el país, con un analfabetismo que representa el 12,6% (el porcentaje promedio nacional fue de 4,8%) de la población municipal y fue incluido considerando los datos censales del 2000 en los municipios con una incidencia de muy alta a media alta en carencias críticas de acceso al conocimiento, al albergue, a la higiene y al consumo (INEC, 2001); mientras que el segundo está incluido dentro del rango de Pobreza Baja en el "Mapa de Pobreza Extrema Municipal por el Método de Necesidades Básicas Insatisfechas, 2005", realizado por el Instituto Nacional de Información de Desarrollo de Nicaragua (INIDE). Adicionalmente, el gobierno local de San Juan del Sur tiene como reto tratar de reducir el índice de analfabetismo que en la actualidad es de 12,2% en la zona (INEC, 2001).

Existen aspectos que han sido identificados como limitadores del desarrollo humano en las regiones de frontera que se evidencian en San Juan del Sur y La Cruz:

- Su ubicación en la periferia de sus respectivos Estados, ha colocado a estos municipios en una situación de aislamiento de los centros económicos más dinámicos y esto repercute directamente en el desarrollo humano en estas zonas.
- Las actividades terciarias, o sea aquellas orientadas a los servicios, apenas están incorporándose en las localidades de San Juan del Sur y La Cruz, principalmente asociadas a la actividad del turismo. En las que ya se han incorporado, posibilitan que sus centros urbanos funcionen como lugares centrales, por ejemplo, es el caso de San Juan del Sur.

- Las áreas rurales de La Cruz y San Juan del Sur poseen una escasa dotación de infraestructura, pues literalmente se encuentran en los extremos de las redes nacionales de comunicaciones. Una salvedad necesaria de realizar, es con respecto a la ruta interamericana, la cual produce una articulación económica a una escala mayor que la de estos municipios, pero genera empleos principalmente en actividades terciarias y empleo informal cerca de los puestos de aduanas y migración.
- Los municipios de San Juan del Sur y La Cruz han identificado aspectos en común que están dispuestos a trabajar cada gobierno local, sin embargo, estos han desembocado en proyectos, como la apertura de una nueva aduana y puesto migratorio, que requieren del aval de los gobiernos centrales para poder implementarse. Este es un ejemplo del reto que estas regiones fronterizas, por estar ubicadas en zonas donde se ponen en contacto las soberanías de dos Estados distintos, enfrentan para su desarrollo local, pues en muchos casos deben poner en la agenda nacional sus proyectos comunitarios y superar las diferencias político-administrativas de ambos Estados y sus instituciones. En algunos casos, estas diferencias, producto del encuentro de soberanías, dificultan las acciones de cooperación transfronteriza que ocurren localmente.

En La Cruz, las actividades económicas en el área urbana corresponden al sector de los servicios, orientados a la población local, a los visitantes del municipio de San Juan del Sur y a los transportistas de

-mercancías que utilizan la ruta interamericana y en el área rural se practican la agricultura, la ganadería y la agroindustria; mientras en la localidad de San Juan del Sur, la principal actividad económica es el turismo, de la cual se derivan otras actividades complementarias como restaurantes, hoteles, tiendas y recorridos turísticos. Adicionalmente, se encuentran en construcción algunos complejos turísticos que en la actualidad están generando empleos en la zona. En las localidades más pequeñas, rurales y de mayor cercanía con la frontera, el empleo depende de las actividades agrícolas, la pesca y la ganadería.

Estas actividades económicas dan lugar a las principales relaciones transfronterizas en esta frontera, pues básicamente consisten en el intercambio comercial de productos locales agrícolas, ganaderos, pesqueros. Adicionalmente, a estas relaciones se le suman la oferta de empleo en la construcción y el turismo, en la provincia de Guanacaste, Costa Rica.

a. Empleo en la frontera

Las fuentes de empleo en los municipios de San Juan del Sur y La Cruz se concentran principalmente en los cascos urbanos, los cuales están sobre todo orientados a los servicios, y en la zona de la frontera, donde muchas personas obtienen ingresos de empleos informales ejercidos dentro o cerca de los puestos oficiales de aduanas y migración, como por ejemplo, las ventas ambulantes de comida y los intermediarios de servicios como taxis. En ambos municipios, la demanda de empleos no es satisfecha y por supuesto este hecho tiene un fuerte impacto en la economía local.

En los pueblos más alejados del centro de San Juan del Sur, el porcentaje de desempleados es aún mayor. En algunas ocasiones, debido a la cercanía geográfica con La Cruz, algunas personas prefieren desplazarse a Costa Rica por razones de trabajo que a la cabecera de su municipio.

Uno de los datos más relevantes consiste en la percepción sobre las oportunidades de empleo en la zona para las mujeres, debido a que la mayoría de las personas entrevistadas manifestó que las oportunidades laborales para las mujeres han aumentado y se relacionan básicamente con las actividades que pueden desempeñar como producto del creciente turismo en la zona.

b. Turismo y la reactivación de la economía de las comunidades cerca de la frontera

La construcción de la carretera costanera que cruza la comunidad de El Ostional y conecta a Nicaragua con Costa Rica, la cual se prevé que empiece a construirse durante el 2009, genera mucho optimismo en la zona, pues se esperan un mayor ingreso de turistas y un crecimiento turístico. Según datos del municipio, se han identificado proyectos turísticos compuestos por grandes hoteles, hasta 3 km antes de llegar a la frontera con Costa Rica, lo que hace pronosticar un gran movimiento turístico en estas comunidades fronterizas.

Los alcaldes de San Juan del Sur y La Cruz han coincidido, en sus administraciones locales, en fomentar el desarrollo local a través de la actividad turística y los encadenamientos que entre ambos municipios se puedan generar. En el año 2001, en San Juan del Sur con una Ordenanza Municipal,

se decretó a este sitio como una ciudad de interés turístico. Anteriormente, la ciudad era una localidad portuaria dedicada al cabotaje.

Por otro lado, con respecto al desarrollo del municipio en general, se identificó un marcado desarrollo en la zona central, donde se concentran los hoteles y el comercio en sí, creando un rezago entre las distintas comunidades aledañas y fronterizas. Sin embargo, la comunidad de El Ostional está enfrentando poco a poco un notable y creciente desarrollo local, pues no solo es el segundo poblado más importante en términos poblacionales y comerciales, sino que el desarrollo turístico en la comunidad se vislumbra como una potencial fuente de desarrollo y empleo.

c. Relaciones transfronterizas y desplazamientos a través de la frontera

Según Martínez (2003: 14), la migración en espacios sociales transnacionales puede ser considerada con un enfoque orientado al reconocimiento de cómo las prácticas de migrantes y no migrantes conectan ambos mundos y las actividades de instituciones como los Estados nacionales que intentan controlar estos espacios. Dentro de este enfoque, los migrantes internacionales y transmigrantes, si su proceso de migración es recurrente, construyen lazos que atraviesan los límites políticos internacionales, con el objeto de mantener las relaciones familiares, económicas, sociales, religiosas, culturales y políticas (Martínez, 2003: 14).

Este enfoque se relaciona con el reconocimiento de los nexos existentes entre las poblaciones en las zonas de frontera, las cuales generan constantes traslados de

la población, con duraciones variables, que van desde desplazamientos sumamente cortos, para la búsqueda de servicios y visitas familiares, o de corto o mediano plazo, para la búsqueda de empleo, como los que suceden en las comunidades del eje La Cruz (Costa Rica) – San Juan del Sur (Nicaragua).

La Cruz y San Juan del Sur presentan localmente fuertes relaciones sociales, culturales y económicas, que dan lugar a desplazamientos de población bidireccionales en esos sectores de la frontera, empero, estos no son contabilizados y, por lo tanto, no es posible cuantificarlos ni compararlos con el tránsito de personas en los puestos formales. Estos flujos migratorios de estas comunidades fronterizas se caracterizan por ser estacionales; esto por cuanto muchos de los que migran por cuestiones de trabajo lo hacen por períodos establecidos según los momentos de cosecha de café o la corta de caña, por ejemplo, en Costa Rica y posteriormente regresan a su país.

Entre los factores más importantes que históricamente han generado un constante y marcado flujo migratorio entre el municipio de San Juan del Sur, Nicaragua y el cantón costarricense de La Cruz, se pueden mencionar: a) razones culturales y familiares; b) el acceso a servicios, como por ejemplo, el caso de los servicios de salud, al cual acuden muchas mujeres de la zona nicaragüense a La Cruz para dar a luz a sus hijos, pues para los habitantes en las comunidades nicaragüenses cercanas a la frontera es más accesible movilizarse a La Cruz que al centro de San Juan del Sur y; c) la carencia de infraestructura, que permita la comunicación terrestre todo el año entre El Ostional y los pueblos más cercanos a la frontera con el centro de San Juan

del Sur, potencia que muchas personas de estas comunidades fronterizas se desplacen a La Cruz a comprar sus alimentos y a suplir otras necesidades básicas.

5. Cooperación transfronteriza: las escalas

En el segmento que comprende la frontera en el sector de La Cruz y San Juan del Sur confluyen activamente los esfuerzos locales, principalmente encabezados por los municipios y los esfuerzos realizados por los Estados nacionales a través de la Comisión Binacional existente entre Costa Rica y Nicaragua.

Localmente, en el año 2007 se estableció un Protocolo de Amistad entre el municipio de San Juan del Sur, Nicaragua, y el cantón de La Cruz, Costa Rica, con el fin de generar entre otras cosas, un apoyo y cooperación mutuos y la consecuente generación de proyectos y acciones en diversas áreas. Un hermanamiento es, sin duda, el punto de partida y base para muchos de los proyectos que se pretenden establecer entre determinadas localidades en el futuro.

Según se mencionó en la Alcaldía de San Juan del Sur, este Protocolo ha dado algunos frutos en materia de cooperación técnica, como es el caso de capacitación turística dada al municipio de San Juan del Sur, por parte de la Municipalidad de La Cruz a través de la Universidad Nacional de Costa Rica. Aunque el Protocolo de Amistad todavía no ha entrado en acción con propuestas y acciones concretas, se han realizado esfuerzos para la creación de proyectos de cooperación en diversas áreas, como el desarrollo local, medio ambiente, educación y salud.

La necesidad de un puesto transfronterizo en la localidad limítrofe de El Naranjo y su respectivo proyecto, ya se encuentra aprobado por la Contraloría General de la República de Costa Rica. Este se ubicaría en la llamada "ruta del arreo". Con la construcción de la carretera costanera en la "ruta del arreo", las localidades cercanas a El Naranjo se encuentran muy optimistas, ya que este proyecto consistirá en el paso obligatorio de los turistas que viajan de Costa Rica a Nicaragua y viceversa y, por lo tanto, el desarrollo y crecimiento integral será general en ambos lados de la frontera.

Otros proyectos binacionales que se vienen planteando desde las alcaldías y con la participación del MARENA son: caminos, electrificación, reforestación, saneamiento del agua y turismo rural comunitario, entre otros.

A nivel de los Estados nacionales, existe un mecanismo formal que es la Comisión Binacional, la cual se ha encargado de atender los temas relacionados con la frontera. En el desarrollo de las actividades de esta Comisión Binacional se pueden identificar dos etapas. La primera de ellas contempla el período desde la creación de la Comisión Binacional hasta la cuarta de las reuniones binacionales, la cual fue celebrada en 1996 en Granada, Nicaragua y estuvo marcada por los temas de seguridad y migración. Así por ejemplo, en la III Reunión Binacional en 1995 en Liberia, Guanacaste, se destacaron elementos en la discusión, como los acuerdos entre cancillerías en lo referente a la figura del rechazo y deportación y el fortalecimiento de los mecanismos contra el tráfico de personas en la frontera.

Ello es reforzado por la vigencia en tales reuniones de los asuntos de vigilancia

marítima, donde se establecen mecanismos para discutir el Procedimiento Conjunto de Devolución Inmediata de Embarcaciones que incursionen en aguas del otro país y por el acuerdo de reactivar una base naval en Barra de Colorado.

La segunda etapa, que abarca desde la V Reunión hasta la actualidad, está marcada por mayores esfuerzos en ahondar en el tema de la cooperación para el desarrollo humano y la conservación de recursos naturales. Así, en la V Reunión, se trataron temas como:

- Mejorar la coordinación para el cambio de información.
- Cooperación de desarrollo de fronteras.
- Facilitar el tránsito de transportistas, comerciantes y empresarios.
- Renovar permisos de trabajo.

Ahora bien, si se analiza el segundo período, constituido por las reuniones binacionales quinta, sexta y la séptima en San José y Granada, se observa un importante viraje hacia temas económicos, particularmente los relacionados con el turismo en la zona de la frontera y la inclusión de aspectos ambientales.

6. Conclusiones

La cooperación local a través de las fronteras entre Costa Rica y Nicaragua es sumamente intensa en el sector de La Cruz – San Juan del Sur, que ha tomado su ubicación en la periferia de los Estados, como una ubicación potencial para impulsar actividades tendientes al desarrollo local encadenadas por la oferta y la demanda de productos y servicios. De manera que, la pobreza y la marginalidad social y econó-

mica en la que viven muchos pobladores en La Cruz y San Juan del Sur están siendo transformadas por las iniciativas municipales que potencian la cooperación entre ambos municipios para el desarrollo y el creciente empleo generado, directa o indirectamente, por la actividad turística. Sin embargo, las condiciones de mal estado o inexistencia de la infraestructura vial, los acueductos, el paso fronterizo por la ruta de la costa y el acceso a electricidad y telecomunicaciones, entre otros, son aspectos desfavorables para la reactivación comercial y económica de esta sección de la frontera entre Costa Rica y Nicaragua.

El reciente impulso del desarrollo local es un reto que, en la actualidad, está siendo abordado bajo un proceso concensuado entre las dos alcaldías y con perspectivas de mediano y largo plazo, con el propósito de trabajar de forma cooperativa y con participación comunitaria, impulsando con la ayuda de los Estados y sus instituciones, con la participación de las universidades públicas como la Universidad Nacional de Costa Rica y las agencias no gubernamentales, los proyectos de micro y pequeños empresarios en la zona de la frontera. Sin embargo, las relaciones de cooperación local de la agenda entre los municipios requieren de un mayor compromiso de los Gobiernos Centrales para su materialización, como por ejemplo, en el caso del puesto fronterizo.

El sector mejor preparado para desarrollar relaciones comerciales y encadenamientos entre ambos municipios es el turismo y localmente ya se ha iniciado la formulación de una agenda, que permite a los gremios y empresarios relacionados con el turismo coordinar relaciones comerciales a ambos lados de la frontera.

Un documento que representa el inicio de ésta agenda compartida es la declaración de Nicoya, la cual fue suscrita en la ciudad del mismo nombre en el 2006.

Uno de los aspectos que potencian la actividad turística en esta área son los atractivos naturales propios de los destinos de sol y playa, los que representan no solo la oportunidad de una revalorización de la tierra y la creación de fuentes de empleo

en las comunidades costeras fronterizas, sino también se constituyen en un desafío para su manejo de forma sostenible, que requiere de la capacitación del manejo turístico y ambiental adecuada y el respeto de la capacidad de carga de las localidades involucradas. Este último aspecto es una línea de investigación que queda sugerida para su abordaje.

Referencias

- CEPAL. 2007. *La pobreza en América Latina*. <http://www.eclac.cl/dds/noticias/paginas/6/28106/Pobreza.AmericaLatina.SimoneC.pdf>. Consultado el 8 de agosto de 2008.
- Diccionario de la Lengua Española*. 2001. 22 Ed. <http://buscon.rae.es/draeI/> Consultado el 18 de abril de 2008.
- Ediciones RH. 2008. *Tratado de Límites Cañas – Jerez*. <http://www.edicionesrh.com/tratados02.htm>. Consultado el 26 de noviembre de 2008.
- Instituto de Fomento y Administración Municipal (IFAM). 1984. *Atlas cantonal de Costa Rica*. http://ccp.ucr.ac.cr/bvp/mapoteca/CostaRica/generales/atlas_cantonal_1984/. Consultado el 26 de noviembre de 2008.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC). 2001. *Estadísticas de población*. <http://www.inec.go.cr/>. Consultado el 26 de noviembre de 2008.
- Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE). 2005. *Cifras municipales*. <http://www.inec.gob.ni/>. Consultado el 26 de noviembre de 2008.
- Instituto Nacional de Información de Desarrollo. 2005. *Mapa de Pobreza Extrema Municipal por el Método de Necesidades Básicas Insatisfechas*. <http://www.inec.gob.ni/>. Consultado el 26 de noviembre de 2008.
- Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER) y JICA. 2006. *Hoja El Ostional. 1: 50 000*. Managua, INETER.
- Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER) y JICA. 2006. *Hoja Punta El Naranjo. 1: 50 000*. Managua, INETER.
- Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER) y JICA. 2006. *Hoja San Juan del Sur. 1: 50 000*. Managua, INETER.
- López, Lorenzo y Benito, Paz. 1999. *Geografía Política*. Madrid, Ediciones Cátedra.
- Martínez, Jorge. 2003. *El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género*. Proyecto Regional de Población CELADE UNFPA (Fondo de Población de las Naciones Unidas). <http://www.oas.org/atip/Migration/CEPAL%20Study%20on%20Migration.pdf>. Consultado el 18 de mayo de 2009.